

GAGGIA

MILANO



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

GAGGIA MDF 55

EG4950 (GRG2301)

User manual

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

CE

IMPORTANT SAFEGUARDS

Machine design has taken into account all reasonable user safety precautions; nevertheless, particular conditions of installation and/or handling may create unforeseen situations beyond the installer's control; which will require case-by-case evaluation of residual risks. We recommend keeping the following in mind:

1. Read all the instructions.
2. To prevent the risk of electrical discharges, do not immerge the device in water or liquids of any kind.
3. This appliance can be used by children aged 8 years and over and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or with unsuitable experience and knowledge only if supervised and if they have received instructions on the safe use of the appliance.
Cleaning must never be performed by unsupervised children.
4. Before performing any cleaning or maintenance operations, unplug the appliance.
To disconnect, grip the plug and pull it out of the socket.
Never pull from the power cord.
Make sure the appliance is turned off when not in use or before assembling and removing parts for cleaning.
5. Avoid contact with mobile or moving parts.
6. Do not use the appliance with damaged power cord or after it has fallen. If the appliance is not working properly, contact the manufacturer and customer service number for information, repairs or adjustments.
7. The use of accessories not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let the power cord hang from the edge of the counter or table.
10. Do not let the power cord come into contact with hot surfaces, including stoves.



SAVE THESE INSTRUCTIONS

Warnings and Safety

- Before connecting the appliance, make sure that the data on the nameplate corresponds to that of the electrical distribution network.
- Installation and repairs must comply with the safety rules and regulations in force in the country of installation.
- It is mandatory to connect the appliance to a ground wire, and the electrical system must meet the standards set by local safety laws and regulations.
- The use of adaptors, multiple sockets and/or extension cords is not recommended.
- Do not use water jets, unsuitable detergents or steam cleaners for cleaning.
- During use, place the appliance on a horizontal, stable surface able to bear the weight of the machine.
- The doser grinder must only be used to grind roasted coffee beans; any other use is considered improper and therefore dangerous. The manufacturer shall not be held responsible for any damage caused by improper, incorrect or unreasonable uses.
- The appliance is not designed for use in extreme environmental conditions and in any case at temperatures outside the -5°C to +30°C range.
- It is necessary to turn off the appliance and disconnect it from the power supply before changing accessories or approaching moving parts during use.
- This appliances is intended for normal household use only.

Removing the packaging

- Check the external packaging to make sure that there are no signs of damage to the machine.
- After carefully removing the packaging, check the machine for signs of damage.
- Check the integrity of the components; in the event of any defects or damage to the machine, inform your authorised dealer immediately.
- The packaging elements (cardboard, cellophane, staples, polystyrene, etc.) may cut, injure or become dangerous if not handled with care or if they are used improperly; do not leave them within the reach of children or irresponsible people.



- This symbol on the product or on its packaging indicates that the product should not be treated as normal household waste but should instead be handed over to an appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal. Recycling materials helps preserve natural resources.

For more detailed information about recycling this product, please contact your local town hall, your local waste disposal service or the store where the product was purchased.

Important information

The manual is intended for the user and/or maintenance technician of the machine and it is considered an integral part of it. The purpose of this manual is to provide information for the correct use of the machine and appropriate maintenance, as well as to protect the safety of the operator. The manual must be kept for the entire life of the machine and it must be passed on to any other user or subsequent owner. The information given in this manual does not replace the safety instructions and technical data for installation and operations applied directly to the machine and its packaging.

This manual reflects the current state of the art and cannot be considered inadequate simply because it has been updated in the light of new experience. The manufacturer also reserves the right to modify the manual without being obliged to update previous editions, except in exceptional cases. The improper use of the machine or any use other than what is described in this manual precludes all warranty conditions or liability on the part of the manufacturer; the machine must be used by a responsible adult. It is necessary to keep this manual in a safe place, as the manufacturer shall not be held responsible for any damage caused to people or property, or to the machine, if it is used in a manner not conforming to this manual or if the maintenance and safety instructions are not observed.

Warranty and support

Gaggia offers a two-year warranty (12 months for US and CA) after purchase on this product. This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information or for invoking the warranty, please visit our website www.gaggia.com.

AU

Contact us or the place of purchase for further details.

Segafredo Zanetti Australia

Unit 9, 4 Huntley

St Alexandria 2015 NSW

Consumer Care: 1300 660 976

E-mail: support@segafredo.com.au

Website: www.segafredo.com.au

Segafredo Zanetti New Zealand

100 Mount Eden Road, Mt Eden North,

Auckland 1024, New Zealand

Consumer Care: 0800 377 737

Email: service@segafredo.co.nz

Website: www.espressoworkz.co.nz

VALID FOR AUSTRALIA AND NEW ZEALAND ONLY

Warranty against Defects

In this warranty:

We or **us** means Segafredo Zanetti Australia and Segafredo Zanetti New Zealand and our contact details are set out at the end of this warranty;

You means the purchaser or the original end-user of the Goods;

Supplier means the authorised distributor or retailer of the Goods that sold you the Goods in Australia or New Zealand; and

Goods means Gaggia products or equipment which was accompanied by this warranty and purchased in Australia or New Zealand.

If you require assistance with the operation of the product, its features or specifications please call our help line on 1300 660 976 in Australia or 0800 377 737 in New Zealand.

Australia: Our Goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the Goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. This is not a complete statement of your legal rights as a consumer.

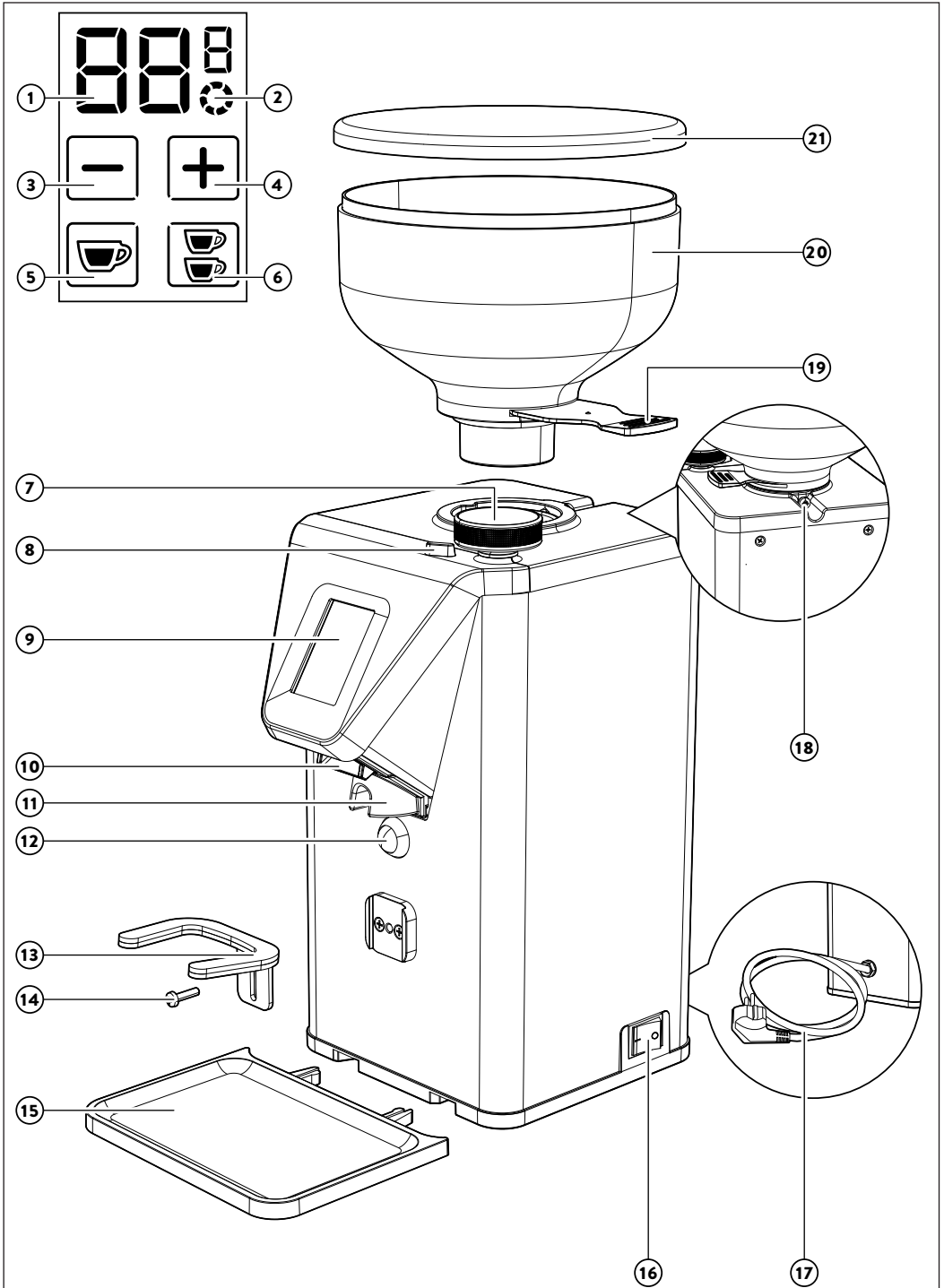
New Zealand: Our Goods come with guarantees that cannot be excluded under the Consumer Guarantees Act 1993. This guarantee applies in addition to the conditions and guarantees implied by that legislation.

Additional Warranty:

In addition to the rights and remedies that you have under the Australian Consumer Law, Consumer Guarantees Act of New Zealand or any other applicable law, we provide the following warranty against defects:

1. If, during the first **2 years** from their date of purchase from the Supplier (**Warranty Period**), the Goods prove defective by reason of improper workmanship or materials and none of your statutory rights or remedies apply, we will repair or replace the Goods without charge.
2. We do not have to repair or replace the Goods under this Additional Warranty if the Goods have been used for a commercial purpose; misused, improperly or inappropriately installed, operated or repaired; abused; damaged; or not maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
3. Even when we do not have to repair or replace the Goods, we may decide to do so anyway. In some cases, we may decide to substitute the Goods with a similar alternative product of our choosing. All such decisions are at our absolute discretion.
4. All such repaired, replaced or substituted Goods continue to receive the benefit of this Additional Warranty for the time remaining on the original Warranty Period.
5. This Additional Warranty is limited to repair, replacement or substitution only. As far as the law permits, we will not be liable for any loss or damage caused to property or persons arising from any cause whatsoever.
6. In order to claim under this Additional Warranty you must telephone us on 1300 660 976 in Australia or in 0800 377 737 New Zealand within the Warranty Period. You will be asked for details of the Goods, a description of the defect and your personal details. Upon accepting your claim, we shall assist you with either returning the Goods to the Supplier for replacement or to the most convenient Authorised Service Centre for your Goods to be repaired. In some cases we may require that you return the Goods to us (at the address below) for repair, replacement or substitution.
 - All returned Goods must be accompanied by satisfactory proof of purchase which clearly indicates the name and address of the Supplier, the date and place of purchase and identifies product. It is best to provide a legible and unmodified receipt or sales invoice.
 - You must bear any expense for return of the Goods or otherwise associated with making your claim under this Additional Warranty.
7. This warranty is only valid and enforceable in Australia and New Zealand.

Contact us or the place of purchase for further details.



ENGLISH

Congratulations on your purchase of the MDF 55 coffee grinder!

The MDF 55 is a compact, all-purpose coffee grinder offering endless adjustment combinations for the coffee grinding. It is ideal for espresso and it is the perfect match for our range of machines. In this manual you will find all the information you need for installation and use. Please read the safety section carefully and keep the manual for future reference.

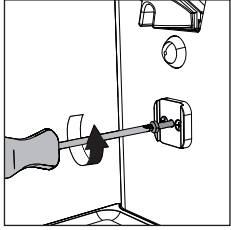
Table of Contents

Overview of the coffee grinder	9
Filter-holder fork adjustment	10
Inserting and locking the coffee bean container	10
First Installation	11
Grinding degree adjustment	12
Operations	12
Dose adjustment	13
Dose dispensing	13
Continuous dispensing	13
Freeze to set dispensing times	13
Dose count	14
Display contrast adjustment	14
Cleaning and Maintenance	14
Routine cleaning	15
Cleaning the bean hopper	15
Cleaning the coffee outlet	15
Maintenance	15
Troubleshooting	15
Technical Data	16
Contacts	73

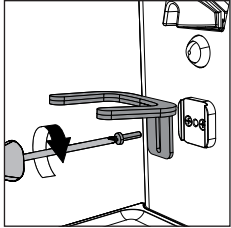
Overview of the coffee grinder

1	Dispensing seconds / dose count display	12	Grinding start up button
2	Continuous dispensing active	13	Adjustable filter-holder fork
3	Decrease button	14	Filter-holder fork fixing screw
4	Increase button	15	Ground coffee collection mat
5	Single dose button	16	Power switch (<i>I = On ; O = Off</i>)
6	Double dose button	17	Power cord
7	Grinding adjustment knob	18	Coffee bean container fixing screw
8	Red indicator	19	Coffee bean container opening/closing tab
9	Touch screen display	20	Coffee bean container
10	Dispensing nozzle	21	Container lid
11	Filter-holder retainer		

Filter-holder fork adjustment



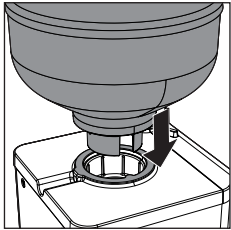
- 1 Use a screwdriver to loosen the filter-holder fork fixing screw (14).



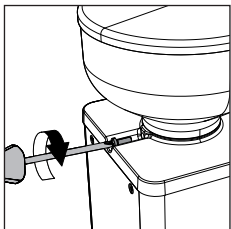
- 2 Insert the filter holder fork (13) supplied with the coffee grinder into its seat.

- 3 Raise or lower the fork according to the size of the filter-holder.
- 4 Once you have found the correct position, tighten the fork fixing screw (14).
- 5 The fork is suitable for any type of filter-holder available on the market.

Inserting and locking the coffee bean container

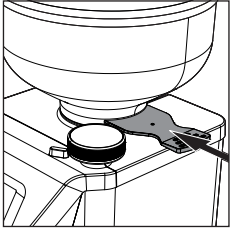


- 1 Insert the container (20) into its seat, positioning it so that the groove is in line with the notch in the insertion seat.



- 2 Tighten the locking screw (18).

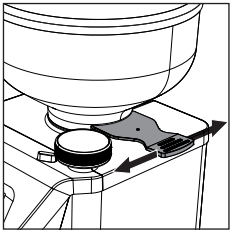
First Installation



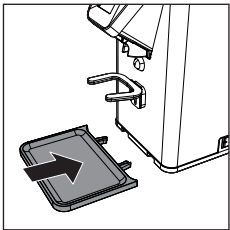
- 1 Push the tab (19) at the base of the coffee bean container (20) to close it.

- 2 Remove the lid (21) of the container (20) and fill it with coffee beans.

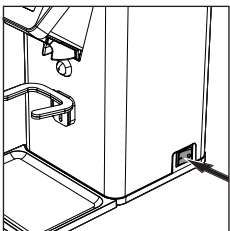
Warning: fill the coffee container with roasted coffee beans only. Inserting ground coffee, soluble coffee, unroasted coffee beans or any other substance could damage the coffee grinder. Damage resulting from improper use invalidates the warranty.



- 3 Put the lid (21) back on and move the tab sideways (19) to let the coffee beans pass through.



- 4 Insert the mat (15) supplied with the coffee grinder.



- 5 Connect the coffee grinder to the mains.
- 6 Press the power button (16).

- 7 The display lights up and the device is ready for dispensing.

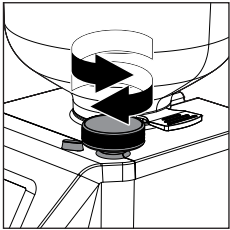
Grinding degree adjustment

For the best brewing experience, the grinding degree should be set according to the type of coffee used and your personal taste.

A super fine grind is best suited for Turkish coffee, while a fine grind is essential for brewing a good espresso; a medium grind is generally used for moka pots and a coarser grind is most appropriate for filter coffee machines.

The coffee grinder is factory-set to a grinding degree suitable for espresso, however, we recommend adapting the grinding to your taste and experimenting with a few preliminary tests.

To retain the full coffee aroma, grind only the necessary amount and remove the remaining coffee beans in the container before adding fresh beans



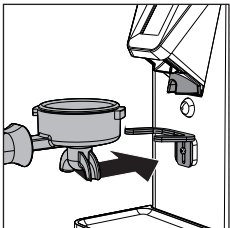
- 1 Turn the adjustment knob (7) clockwise for more finely ground coffee and counter-clockwise for a coarser grind.
- 2 The red indicator (8) will help you determine the position of the selected grinding degree.

Warning: the adjustment should be made gradually, grinding a little coffee at each setting. If the knob is turned a full turn or if the particle size is set too fine with the motor in standstill, the machine could stop.

Tip: in order to help identify the desired grinding degree, it is best to do some test runs. First, while the motor is running, turn the knob clockwise until the burrs are at their tightest position, then turn it gradually counter-clockwise - grinding a little coffee at each setting - until you find the position for the desired grain size.

Operations

Note: When starting it for the first time, the coffee grinder has the factory default settings. For subsequent start-ups, it maintains the settings prior to the last shutdown.





The filter-holder should be placed on the fork (13) and secured by inserting it in the space provided (11). To start dispensing, press the grinding start up button (12) with the filter-holder.

Dose adjustment






- 1 Press buttons **-** and **+** to reduce or increase the expected coffee dispensing time for the selected dose (the time shown in seconds on the display). The increase or decrease of the expected time for the selected dose varies to one-tenth of a second.
- 2 If the button **-** or **+** is kept pressed for some seconds (long press), the time of the selected dose is increased or reduced according to the pressure time.

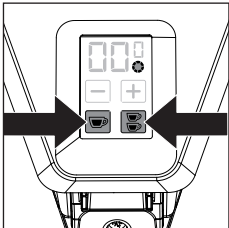
Note: to pause dispensing before the grinding time has elapsed, press one of the two dose buttons again. The display will show the seconds remaining for the dose to be fully dispensed. To complete the dose it is necessary to press the dose button again.

Dose dispensing

- 1 Dispense by pressing the single dose  or double dose button . The selected button will light up.
- 2 During dispensing, the display will show the time remaining until the set time is reached.
- 3 Once dispensing has been completed the grinding time returns to the set value. The dose counter (single or double) is incremented by one.

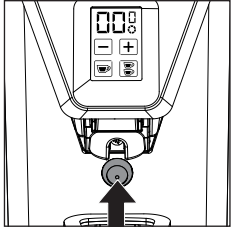
Continuous dispensing

- 1 Press the single dose  and double dose button  at the same time. The symbol  will be shown on the display. Continuous dispensing is started by pressing the single/double dose buttons at the same time, with lighting up of the corresponding symbols and continues until both are released.
- 2 Continuous dispensing has a maximum duration of 60 seconds.
- 3 To exit continuous dispensing mode, press the single dose  or double dose button .



Freeze to set dispensing times

- 1 Keep the **-** and **+** buttons pressed. When releasing them, the dose adjustment function is no longer available and on the display the buttons **-** and **+** are no longer visible.
- 2 Keep the **-** and **+** buttons pressed to unlock functions.



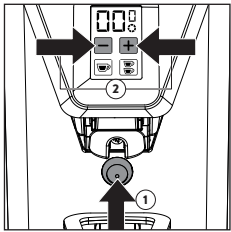
Dose count

- 1 When starting the machine, keep pressed for 5 seconds the grinding start up button (12) and then select one of the counts:

- Single dose button ☕ access to the count of the dispensed single doses;
- Double dose button ☕☕ access to the count of the dispensed double doses;
- Single dose button ☕ and double dose button ☕☕ access to the count of the dispensed continuous doses.

Only the selected buttons remain lit on the display and the numbers of the doses are shown two by two in succession. For example, if the total number of doses is 142536, the display shows 14, 25 and 36 for two seconds each. After the last pair of digits, there is a pause of 4 seconds and then the sequence starts again.

- 2 To exit the count, press the grinding start up button (12).



Display contrast adjustment

- 1 When starting the machine, keep pressed the grinding start up button (12) and then press the - and + to access the contrast adjustment. On the display, only the buttons - and + will stay lit.

- 2 To exit the contrast adjustment, press the grinding start up button (12).

Cleaning and Maintenance

Warning: Disconnect the appliance from the power supply before carrying out any cleaning and maintenance operations. Do not pull the power cable or the device itself to remove the plug from the electricity socket.

Routine cleaning

Cleaning is a critical aspect for the correct operation of the coffee grinder. A neglected coffee grinder can have a negative impact on coffee brewing and on the accuracy of dosing and grinding. Before cleaning, make sure the appliance is unplugged.

Cleaning the coffee container

Cleaning is recommended at least once a week.

- 1 After removing the coffee container from the machine, wash the inside of the coffee container with mild soap and water, removing the oily layer left by the coffee beans.
- 2 Rinse and dry it thoroughly.
- 3 Repeat the process for the plastic lid.
- 4 Do not wash in the dishwasher.

Cleaning the dispensing spout

When necessary, clean the dispensing spout (10) with a hand vacuum cleaner or small Hoover to remove any coffee residue.

Maintenance

Warning: Maintenance should be performed only by specialised personnel.

Warning: Do not attempt to perform makeshift or temporary repairs; use only manufacturer's original spare parts.

For good machine operation, the burrs should be replaced after grinding ~ 250 kg of coffee. Maintenance and thorough cleaning of the burrs should be performed only by specialised personnel. Contact an authorised service centre or the distributors in your country. Contact details can be found at www.gaggia.com or www.gaggia.it.

Troubleshooting

Contact an authorised service centre or the distributors in your country. Contact details can be found at www.gaggia.com or www.gaggia.it.

Technical data

Voltage	220 V	220 V / 240 V	110 V
Frequency	60 Hz	50-60 Hz	60 Hz
Absorption	310 W		-
Absorption	-	-	2,1 A
Revolutions per minute	1350 rpm	1630 rpm	1630 rpm
Productivity	1,4 g/s - 1,8 g/s (espresso) / 1,9 g/s - 2,5 g/s (brew)		
Empty weight	5,5 kg		
Bean hopper capacity	250 g		
Height	340 mm		
Width	135 mm		
Depth	225 mm		

Ton: 60s **Toff:** 600s

Manufacturer: Conti Valerio - Via Luigi Longo, 39/41 - 50019 Sesto Fiorentino (FI)
- ITALIA

Model: GRG2301

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Le fabricant a raisonnablement considéré toutes les sécurités possibles afin de garantir la sécurité des utilisateurs, mais les diverses conditions d'installation et/ou de manipulation peuvent créer des situations incontrôlables ou imprévisibles;

Il convient donc de toujours évaluer les risques résiduels et de tenir compte des consignes suivantes:

1. Lire toutes les instructions.
2. Pour éviter le risque de décharges électriques, ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans des liquides, quels qu'ils soient.
3. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes n'ayant pas de connaissance ou d'expérience adéquate, à condition qu'elles soient surveillées et qu'elles aient été instruites sur l'utilisation de l'appareil. Le nettoyage ne peut pas être effectué par des enfants sans surveillance.
4. Avant de réaliser une quelconque opération de nettoyage ou de maintenance, débranchez l'appareil de la prise de courant. Pour débrancher, saisissez la fiche et extrayez de la prise. Ne tirez jamais par le câble d'alimentation. Assurez-vous que l'appareil est éteint quand il n'est pas utilisé ou avant de mettre et de retirer des pièces pour le nettoyage.
5. Évitez le contact avec des parties mobiles ou en mouvement.
6. N'utilisez pas l'appareil avec un câble endommagé ou après une chute. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, contactez le fabricant au numéro du service client pour toute information, réparation ou réglage.
7. L'utilisation d'accessoires non conseillés ou non vendus par le fabricant peut provoquer des incendies, des décharges électriques ou des lésions.
8. N'utilisez pas l'appareil à ciel ouvert.
9. Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre du bord du comptoir ou de la table.
10. Ne laissez pas le câble d'alimentation entrer en contact avec des surfaces chaudes, y compris les plaques de cuisson.

 **CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

Avertissement et consignes de sécurité

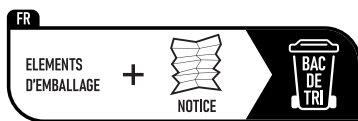
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que les données de la plaque sont conformes à celles du réseau de distribution électrique.
- L'installation et la réparation doivent être conformes aux normes de sécurité et aux règlements en vigueur dans le pays d'installation.
- La mise à la terre est obligatoire, ainsi que la conformité de l'installation aux normes en vigueur dans le pays d'installation.
- L'utilisation d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges est déconseillée.
- N'utilisez pas de jets d'eau, de détergents inadéquats ou des nettoyeurs vapeur pour le nettoyage.
- Durant l'utilisation, positionnez l'appareil sur un plan horizontal, stable et en mesure de supporter le poids de la machine.
- Le moulin à café devra uniquement être destiné à la mouture du café en grain torréfié ; toute autre utilisation est à considérer comme non conforme et donc dangereuse. Le fabricant ne peut pas être considéré responsable des dommages découlant d'utilisations non conformes, incorrectes et/ou déraisonnables.
- L'appareil ne peut pas être utilisé dans des conditions environnementales extrêmes et dans tous les cas en dehors de l'intervalle de température allant de -5 °C à +30 °C.
- Il est nécessaire d'éteindre l'appareil et de le débrancher de l'alimentation avant de changer d'accessoires ou de s'approcher de pièces en mouvement durant l'utilisation.
- Ces appareils est uniquement destinée à un usage domestique normal.

Déballage

- Assurez-vous qu'il n'y a aucun signe de dommages sur la machine en contrôlant le revêtement extérieur de l'emballage.
- Après avoir retiré l'emballage avec soin, vérifiez que la machine ne présente aucun signe d'endommagement.
- Vérifiez l'état des composants et en cas de défauts ou de dommages sur la machine, prévenez immédiatement le revendeur agréé.
- Les éléments d'emballage (carton, cellophane, agrafes métalliques, polystyrène, etc.) peuvent couper, blesser ou devenir dangereux s'ils ne sont pas manipulés avec soin ou s'ils sont utilisés de manière non conforme ; ne pas laisser à la portée des enfants ou des personnes non responsables.



- Ce symbole imprimé sur le produit ou sur l'emballage indique que le produit ne doit pas être considéré comme un déchet ménager normal, et qu'il doit en revanche être déposé dans un point de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est éliminé correctement, vous contribuez à la prévention des conséquences négatives potentielles pour l'environnement et pour la santé, qui pourraient autrement être causées par une élimination inadéquate. Le recyclage des matériaux aide à conserver les ressources naturelles. Pour obtenir des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, contactez la municipalité, le service local d'élimination des déchets ou encore le revendeur auprès de qui le produit a été acheté.



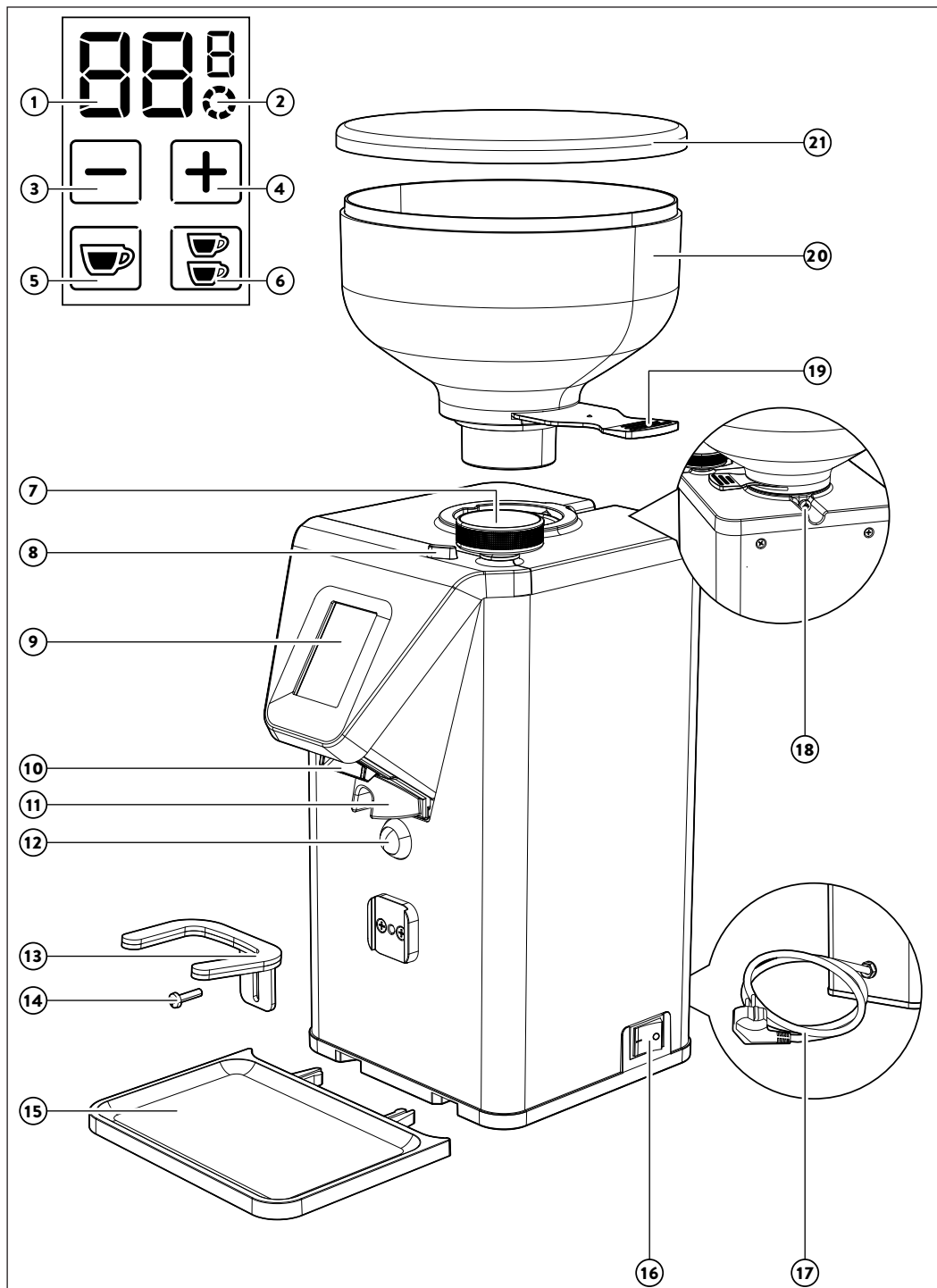
Importance du manuel

Ce manuel est destiné à l'utilisateur et/ou au technicien de maintenance de la machine, et est considéré comme partie intégrante de la machine. L'objectif de ce manuel est de fournir des informations pour une utilisation correcte de la machine et un entretien approprié et de protéger la sécurité de l'opérateur. Le manuel doit être conservé pour toute la durée de vie de la machine et être transmis à tout autre utilisateur ou propriétaire. Les indications présentes dans ce manuel ne remplacent pas les dispositions de sécurité et les données techniques pour l'installation et le fonctionnement appliquées directement sur la machine et sur les emballages.

Ce manuel reflète l'état de la technique au moment actuel et ne pourra être considéré comme inadéquat en raison de mises à jour postérieures basées sur de nouvelles expériences. Le constructeur se réserve par ailleurs le droit de modifier le manuel sans être obligé de mettre à jour les éditions précédentes, sauf dans des cas exceptionnels. Une utilisation incorrecte de la machine ou différente des indications présentes dans ce manuel exclut toute condition de garantie ou responsabilité du constructeur; l'utilisation doit être effectuée par une personne adulte et responsable. Il est nécessaire de conserver ce manuel avec soin, car le constructeur ne répond pas des dommages personnels, matériels, ou subis par la machine si cette dernière est utilisée différemment des indications ou si les prescriptions de maintenance et de sécurité ne sont pas respectées.

Garantie et assistance

Gaggia offre une garantie de deux ans (12 mois pour les États-Unis et CA) après l'achat sur ce produit. Cette garantie n'est pas valable si un défaut est dû à une mauvaise utilisation ou à un mauvais entretien. Notre garantie n'affecte pas vos droits légaux en tant que consommateur. Pour plus d'informations ou pour invoquer la garantie, veuillez visiter notre site Web www.gaggia.com.



FRANÇAIS

Nous vous félicitons d'avoir choisi le moulin à café MDF 55 ! MDF 55 est un moulin à café compact et polyvalent disposant d'un réglage infini de la mouture. C'est le moulin à café idéal pour le café espresso et s'accorde parfaitement avec notre gamme de machines. Vous trouverez dans ce manuel toutes les informations nécessaires à l'installation et à l'utilisation. Lisez attentivement la section relative à la sécurité et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

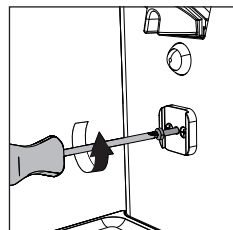
Table des matières

Aperçu du moulin à café	23
Réglage de la fourche porte-filtre	24
Installation et verrouillage du réservoir à café	24
Première installation	25
Réglage du degré de broyage	26
Fonctionnement	26
Réglage de la dose	27
Préparation de la dose	27
Distribution continue	27
Réglage de la durée	27
Comptage des doses	28
Réglage du contraste de l'écran	28
Nettoyage et entretien	28
Nettoyage ordinaire	29
Nettoyage de la cloche	29
Nettoyage de l'orifice de sortie du café	29
Entretien	29
Dépannage	29
Données techniques	30
Contacts	73

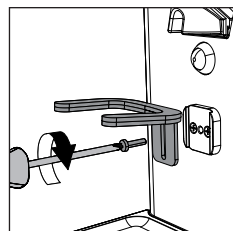
Aperçu du moulin à café

1	Affichage des secondes de distribution / comptage des doses	12	Bouton d'activation mouture
2	Distribution continue active	13	Fourche porte-filtre réglable
3	Touche de décrémentation	14	Vis de fixation de la fourche porte-filtre
4	Touche d'incrémentatation	15	Tapis ramasse-café
5	Touche une dose	16	Interrupteur marche/arrêt (<i>1 = On ; 0 = Off</i>)
6	Touche deux doses	17	Câble d'alimentation
7	Manette réglage mouture	18	Vis de fixation bac à café en grains
8	Voyant rouge	19	Languette ouverture / fermeture conteneur café en grains
9	Affichage à écran tactile	20	Bac à café en grains
10	Buse de distribution	21	Couvercle du bac
11	Dispositif d'accrochage du porte-filtre		

Réglage de la fourche porte-filtre



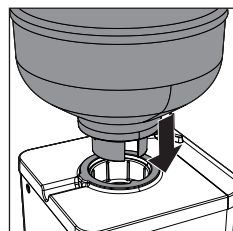
- 1 À l'aide d'un tournevis, dévisser la vis de fixation de la fourche porte-filtre (14).



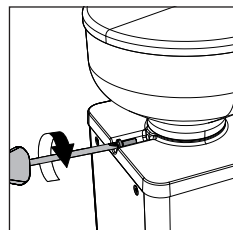
- 2 Insérez la fourche porte-filtre (13) fournie avec le moulin à café dans le logement prévu.

- 3 Relevez ou abaissez la fourche en fonction de la taille du porte-filtre.
- 4 Une fois trouvée la bonne position, serrez la vis de fixation de la fourche (14).
- 5 La fourche est compatible avec tous les porte-filtre disponible dans le commerce.

Installation et verrouillage du réservoir à café

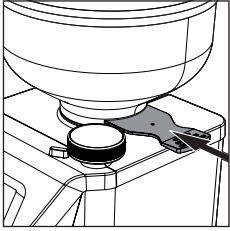


- 1 Insérez le réservoir (20) dans son logement, en positionnant la rainure dans l'axe de la fente.



- 2 Visser la vis de blocage (18).

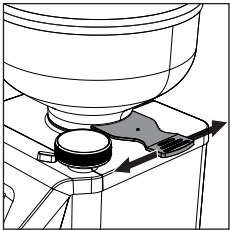
Première installation



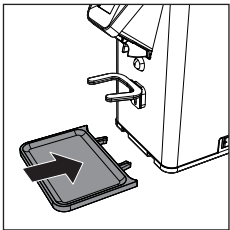
- 1 Poussez la languette (19) au fond du réservoir à grains (20) pour le fermer.

- 2 Retirez le couvercle (21) du réservoir à grains (20) et remplissez-le café en grains.

Attention: n'insérez que des grains de café torréfiés dans le réservoir. Le café moulu, le café soluble, le café en grains non torréfiés ou toute autre substance pourrait endommager le moulin. Les dommages résultant d'une utilisation inappropriée entraînent l'annulation de la garantie.



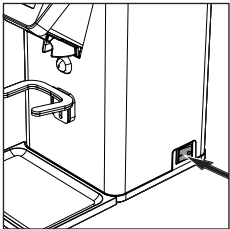
- 3 Remettez en place le couvercle (21) et déplacez la languette latéralement (19) pour laisser passer les grains de café.



- 4 Insérez le tapis (15) fourni avec le moulin.

- 5 Branchez le moulin à la prise de courant.

- 6 Appuyez sur le bouton d'alimentation (16).



- 7 L'écran s'allume et le café est prêt à être préparé.

Réglage du degré de mouture

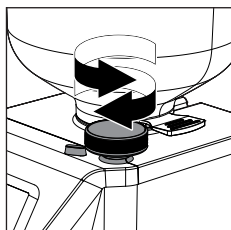
Pour obtenir le meilleur résultat dans la tasse, le degré de mouture doit être réglé en fonction du type de café utilisé et des goûts personnels.

Une mouture très fine convient mieux au café turc, une mouture moyenne est généralement utilisée pour la cafetière italienne et une mouture plus grossière pour les machines à café à filtre.

Le moulin à café est réglé en usine sur un degré de mouture approprié pour l'espresso, mais nous vous conseillons d'adapter la mouture à votre goût et à votre utilisation en procédant à quelques essais initiaux.

Pour conserver tout l'arôme du café, ne moulinez que la quantité nécessaire et enlevez les grains de café restants dans le réservoir avant d'y verser les grains frais.

- 1 Tournez le bouton de réglage (7) dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir une poudre plus fine ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter le grain.
- 2 Le voyant rouge (8) vous aidera à identifier la position du degré de broyage sélectionné.



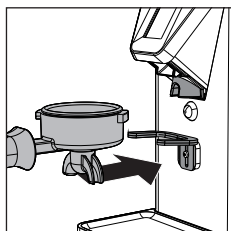
Attention: le réglage doit se faire progressivement, en moulinant un peu de café à chaque cran. Si le bouton est tourné d'un tour ou si la fermeture maximale des meules est atteinte alors que le moteur est arrêté, la machine peut se bloquer.

Conseil: afin de faciliter l'identification du degré de broyage souhaité, procédez à ces quelques essais. Tournez d'abord le bouton à fond dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position de mouture maximale avec le moteur en marche, puis tournez-le progressivement (en moulant un peu de café à chaque cran) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position souhaitée.

Fonctionnement

Remarque: lors de la première mise en marche, le moulin est réglé selon les paramètres d'usine. Lors des démarrages suivants, il conserve les paramètres antérieurs au dernier arrêt.

Le porte-filtre doit être placé sur la fourche (13) et verrouillé en l'insérant dans l'espace prévu (11). Pour activer la distribution, appuyez sur le bouton d'activation du broyage avec le porte-filtre (12).



Réglage des doses

- 1 Appuyez sur les boutons **-** et **+** pour réduire ou d'augmenter le temps de préparation du café pour la dose sélectionnée (temps visible en secondes sur l'écran). L'augmentation ou la diminution du temps prévu pour la dose sélectionnée varie au dixième de seconde.
- 2 Si le bouton **-** ou **+**, est maintenu enfoncé pendant quelques instants (pression longue), la durée de la dose sélectionnée est diminuée ou augmentée de la durée de la pression.

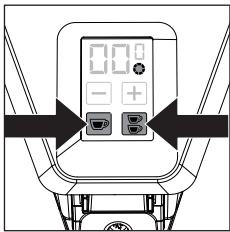
Remarque: pour interrompre la distribution avant la fin du temps de broyage, il faut appuyer à nouveau sur l'une des deux touches de dosage. L'écran affiche les secondes restantes pour que la dose soit entièrement distribuée. Pour terminer la dose, il faut appuyer à nouveau sur la touche dose.

Distribution des doses

- 1 Distribuer en appuyant sur la touche une dose unique ☕ ou deux doses ☕☕. La touche sélectionnée s'allume.
- 2 Pendant la distribution, l'écran affiche le temps restant jusqu'à ce que la durée programmée soit atteinte.
- 3 Lorsque la distribution est terminée, le temps de mouture revient à la valeur programmée. Le compteur de doses (une ou deux dose/s) est incrémenté de un.

Distribution continue

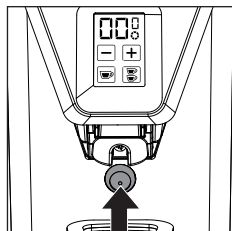
- 1 Appuyez simultanément sur les touches une dose ☕ et deux doses ☕☕. Le symbole ⌛ s'affiche à l'écran. Le début de la distribution continue se produit lorsque l'on appuie simultanément sur les touches une et deux doses, avec illumination des symboles correspondants, et se poursuit jusqu'à ce que l'on relâche les deux touches.
- 2 La distribution continue a une durée maximale de 60 secondes.
- 3 Pour quitter le mode de distribution continue, appuyez sur la touche une dose ☕ ou sur la touche deux doses ☕☕.



Réglage de la durée

- 1 Maintenez les boutons **-** et **+** enfoncés. Lorsqu'ils sont relâchés, le réglage des doses est bloqué et les touches **-** et **+** de l'écran s'éteignent.
- 2 Maintenez les touches **-** et **+** enfoncées pour déverrouiller les fonctions.

Comptage des doses



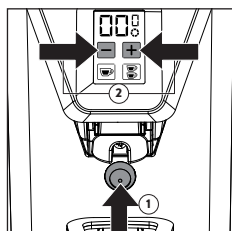
- 1 Lors de la mise en marche, appuyez sur le bouton d'activation du moulin (12) et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes, puis sélectionnez l'un des comptes :

- Touche une dose ☕ accès au comptage des doses uniques préparées;
- Touche deux doses ☕ accès au comptage des doses doubles préparées;
- La touche une dose ☕ et la touche deux doses ☕ permettent d'accéder au comptage continu des doses préparées.

Seuls les touches sélectionnées restent allumées, ainsi que le nombre de doses, deux par deux successivement. Par exemple, si le total des doses est de 142536, l'écran indique pendant deux secondes chacun des nombres 14, 25 et 36. Après les deux derniers numéros, une pause de 4 secondes a lieu puis la séquence reprend.

- 2 Pour sortir du compte à rebours, appuyez sur le bouton d'activation du broyage (12).

Réglage du contraste de l'écran



- 1 En même temps que la mise en marche, appuyez et maintenez enfoncé le bouton d'activation du broyage (12), puis appuyez sur les touches **-** et **+** pour accéder au réglage du contraste. Sur l'écran, les touches **-** et **+** restent allumées.
- 2 Pour quitter le réglage, appuyez sur le bouton d'activation du broyage (12).

Nettoyage et entretien

Attention: débranchez l'appareil de la prise de courant avant de réaliser une quelconque opération de nettoyage et de maintenance. Ne pas tirer sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.

Nettoyage ordinaire

Le nettoyage est un aspect fondamental pour le fonctionnement correct du moulin à café. Un moulin à café négligé peut avoir un impact négatif sur la distribution du café et sur la précision de la dose et de la mouture. Avant de le nettoyer, s'assurer que l'appareil est débranché..

Nettoyage du réservoir à café

Il est recommandé d'effectuer le nettoyage au moins une fois par semaine.

- 1 Après avoir retiré le réservoir de la machine, lavez l'intérieur du réservoir avec de l'eau et du liquide vaisselle neutre, en éliminant la couche huileuse laissée par les grains de café.
- 2 Rincez et séchez soigneusement.
- 3 Lavez le couvercle en plastique de la même façon.
- 4 Ne pas laver au lave-vaisselle.

Nettoyage de la bouche de sortie du café

Si nécessaire, nettoyez la bouche de sortie (10) avec un aspirateur ou un petit aspirateur pour éliminer les résidus de café.

Entretien

Attention: l'entretien ne doit être effectué que par du personnel spécialisé.

Attention: ne pas effectuer de réparations de fortune ou précaires et ne pas utiliser de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.

Pour assurer le bon fonctionnement du moulin à café, les meules doivent être remplacées tous les 250 kg. L'entretien et le nettoyage complet des meules ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé. Contactez un service après-vente agréé ou les revendeurs de votre pays. Les coordonnées sont disponibles sur le site www.gaggia.com ou sur le site www.gaggia.it.

Dépannage

Contactez un service après-vente agréé ou les revendeurs de votre pays. Les coordonnées sont disponibles sur le site www.gaggia.com ou sur le site www.gaggia.it.

Données techniques

Tension	220 V	220 V / 240 V	110 V
Fréquence	60 Hz	50-60 Hz	60 Hz
Absorption	310 W		-
Absorption	-	-	2,1 A
Tour/minute	1350 rpm	1630 rpm	1630 rpm
Productivité	1,4 g/s - 1,8 g/s (espresso) / 1,9 g/s - 2,5 g/s (brew)		
Poids à vide	5,5 kg		
Capacité de la cloche	250 g		
Hauteur	340 mm		
Largeur	135 mm		
Profondeur	225 mm		

Ton: 60s **Toff:** 600s

Fabricant: Conti Valerio - Via Luigi Longo , 39/41 - 50019 Sesto Fiorentino (Florence) - ITALIE

Modèle: GRG2301

ADVERTENCIAS FUNDAMENTALES

El fabricante ha previsto razonablemente todas las medidas de seguridad posibles para garantizar la seguridad de los usuarios, pero las diversas condiciones de instalación y/o movilización pueden crear situaciones incontrolables o imprevisibles;

por lo que siempre debe evaluar cualquier riesgo residual y tener en cuenta las siguientes sugerencias:

1. Leer todas las instrucciones.
2. Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no sumergir el aparato en agua ni en líquidos de ningún tipo.
3. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin los conocimientos o la experiencia adecuados si son supervisadas e instruidas en el uso del aparato. La limpieza no puede ser realizada por niños sin supervisión.
4. Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica retirando el enchufe. Para desconectar, sujetar el enchufe y tirar de él. No halar nunca el cable de alimentación. Asegurarse de que el aparato esté desconectado cuando no está en uso o antes de colocar o quitar piezas para la limpieza.
5. Evitar el contacto con partes móviles o en movimiento.
6. No utilizar el aparato con el cable dañado o después de una caída. Si el aparato no funciona correctamente, contactar el número de servicio al cliente del fabricante para obtener información, reparaciones o ajustes.
7. El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
8. No utilizar al abierto.
9. No dejar que el cable de alimentación cuelgue del borde de la encimera o de la mesa.
10. No dejar que el cable de alimentación entre en contacto con superficies calientes, incluidas las hornillas.



CONSERVAR ESTE MANUAL

Advertencias y seguridad

- Antes de conectar el aparato, asegurarse de que los datos de la placa corresponden con los de la red de distribución eléctrica.
- La instalación y la reparación deben respetar las normas de seguridad y los reglamentos vigentes en el país de instalación.
- Es obligatoria la conexión de toma de tierra, así como la conformidad del sistema con las normativas vigentes en el país de instalación.
- No se recomienda el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o alargadores.
- No utilizar chorros de agua para la limpieza, detergentes no adecuados o limpiadores a vapor.
- Durante el uso colocar el aparato en una superficie horizontal, estable y capaz de resistir el peso de la máquina.
- El molinillo solo debe utilizarse para moler granos de café tostados; cualquier otro uso se considera inadecuado y, por tanto, peligroso. El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irrazonables.
- El aparato no puede ser utilizado en condiciones ambientales extremas y en cualquier caso más allá del intervalo de temperaturas de -5°C ÷ $+30^{\circ}\text{C}$.
- Es necesario apagar el aparato y desconectarlo antes de cambiar los accesorios o acercarse a las partes móviles durante su uso.
- Este aparato está diseñado únicamente para un uso doméstico normal.

Remoción del embalaje

- Asegurarse de que no haya signos de daño en la máquina controlando el revestimiento externo del embalaje.
- Después de retirar con cuidado el embalaje, comprobar que la máquina no tenga signos de daños.
- Comprobar la integridad de los componentes, en caso de defectos o daños avisar inmediatamente al distribuidor autorizado.
- Los elementos de embalaje (cartón, celofán, puntos metálicos, poliestireno, etc.) pueden cortar, herir o resultar peligrosos si no se manejan con cuidado o se utilizan de forma inadecuada; no dejar al alcance de los niños o de personas irresponsables.



- Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que el producto no debe tratarse como un residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto sea eliminado correctamente, contribuye a prevenir consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y la salud que de lo contrario podrían ser causadas por su eliminación inadecuada. El reciclaje de los materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, puede contactar la oficina de su ayuntamiento, el servicio local de recogida de residuos o el distribuidor donde lo compró.

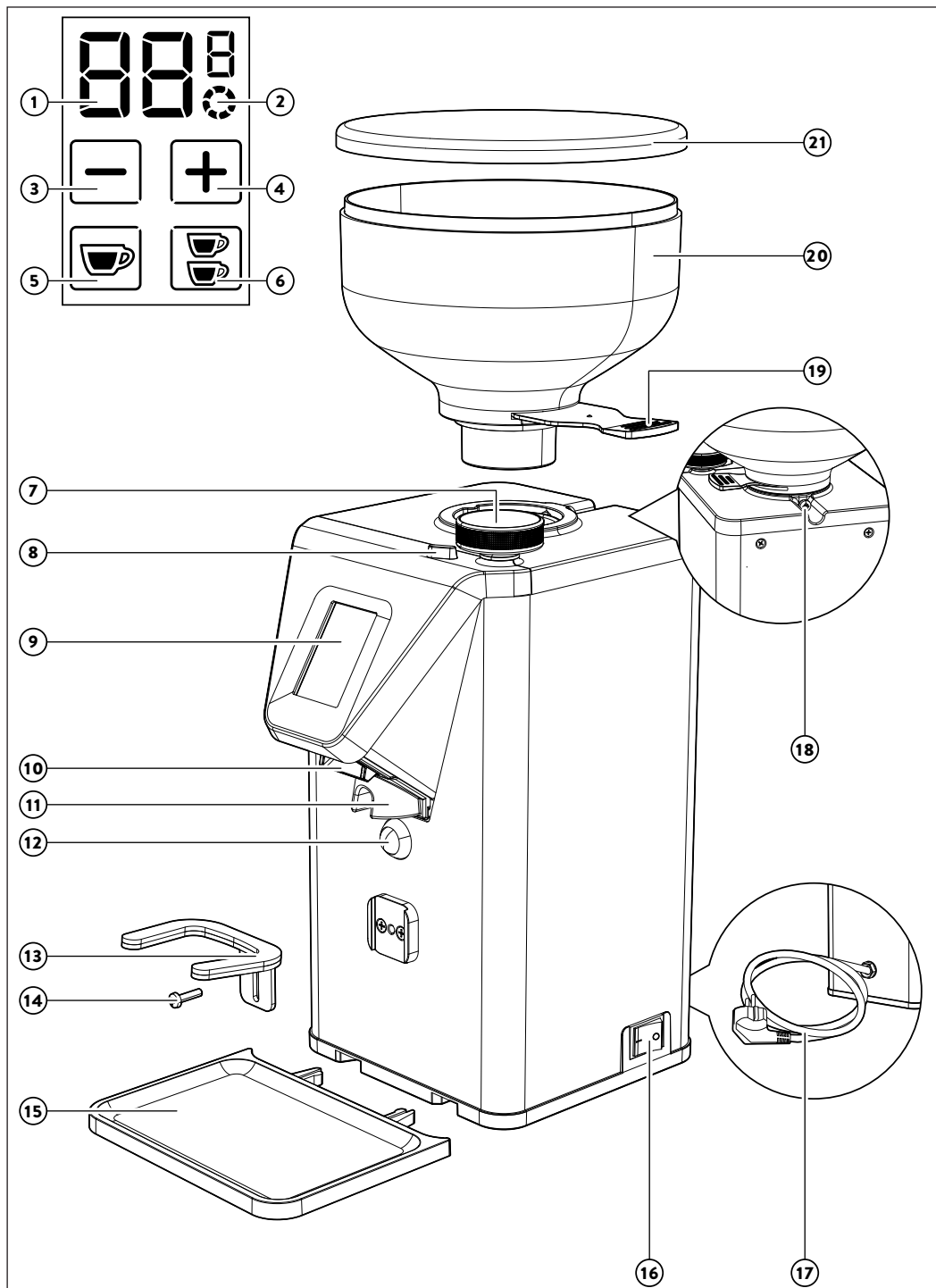
Importancia del manual

El manual está destinado al usuario y/o al encargado del mantenimiento de la máquina y se considera parte integrante de la misma. Este manual tiene la función de proporcionar informaciones para el uso correcto de la máquina y un mantenimiento apropiado, así como para proteger la seguridad del operador. El manual debe conservarse durante toda la vida útil de la máquina y debe entregarse a cualquier otro usuario o propietario posterior. Las indicaciones contenidas en este manual no sustituyen las disposiciones de seguridad y los datos técnicos para la instalación y funcionamiento aplicados directamente a la máquina y en los embalajes.

Este manual refleja el estado actual de la técnica y no podrá ser considerado inadecuado solo por haber sido actualizado en base a nuevas experiencias. El fabricante además se reserva el derecho de modificar el manual sin la obligación de actualizar las ediciones anteriores, salvo en casos excepcionales. Un uso inadecuado de la máquina o diferente de cuanto descrito en este manual excluye toda condición de garantía o responsabilidad del fabricante; el uso debe ser realizado por parte de una persona adulta y responsable. Es necesario conservar con cuidado este manual, dado que el fabricante no responde por daños causados a personas o cosas, o sufridos por la máquina si es utilizada de manera diferente a la descrita en el mismo o en el caso de que no se respeten las prescripciones de mantenimiento y seguridad.

Garantía y asistencia

Gaggia ofrece una garantía de dos años después de la compra de este producto. Esta garantía no es válida si un defecto se debe a un uso incorrecto o a un mal mantenimiento. Nuestra garantía no afecta sus derechos legales como consumidor. Para obtener más información o hacer uso de la garantía, visite nuestro sitio web **www.gaggia.com**.



ESPAÑOL

¡Enhorabuena por la compra del molinillo de café MDF 55!

El MDF 55 es un molinillo de café compacto, adecuado a todos los usos, con un ajuste infinito della molienda del café. Es ideal para espresso y combina perfectamente con nuestra gama de máquinas. En este manual encontrará toda la información necesaria para la instalación y el uso. Lea atentamente la sección de seguridad y consérvela para futuras consultas.

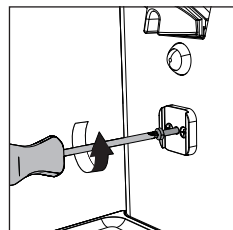
Índice

Panorámica del molinillo de café	65
Ajuste de la horquilla portafiltro	66
Introducción y bloqueo del recipiente de café	66
Primera instalación	67
Ajuste del grado de molienda	68
Funcionamiento	68
Ajuste de las dosis	69
Erogación de las dosis	69
Erogación continua	69
Congelación de los tiempos	69
Conteo de las dosis	70
Ajuste del contraste de la pantalla	70
Limpieza y mantenimiento	70
Limpieza ordinaria	71
Limpieza de campana	71
Limpieza de la salida de café	71
Mantenimiento	71
Solución de los problemas	71
Datos técnicos	72
Contactos	73

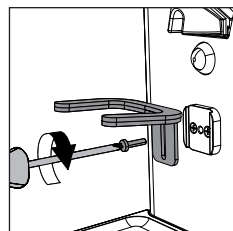
Panorámica del molinillo de café

1	Visualizador segundos erogación / conteo dosis	12	Botón activación molienda
2	Erogación continua activa	13	Horquilla regulable portafiltro
3	Tecla disminución	14	Tornillo de fijación de la horquilla portafiltro
4	Tecla incremento	15	Alfombrilla de recogida de polvo
5	Tecla dosis individual	16	Interruptor de encendido (<i>I = On ; O = Off</i>)
6	Tecla dosis doble	17	Cable de alimentación
7	Pomo de ajuste de la molienda	18	Tornillo de fijación contenedor de café en granos
8	Indicador rojo	19	Lengüeta apertura/cierre contenedor para café en granos
9	Display con pantalla táctil	20	Recipiente de café en granos
10	Boquilla dispensadora	21	Tapa recipiente
11	Tope con enclavamiento portafiltro		

Ajuste de la horquilla portafiltro



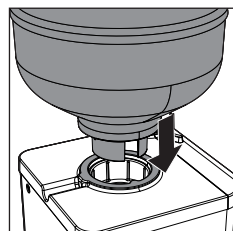
- 1 Con un destornillador desenroscar el tornillo de fijación de la horquilla portafiltro (14).



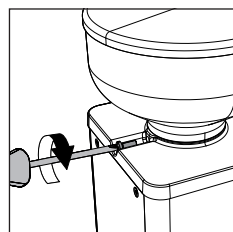
- 2 Introducir dentro de la ranura correspondiente la horquilla portafiltro (13) suministrada con el molinillo de café.

- 3 Subir o bajar la horquilla en función del tamaño del portafiltro.
- 4 Una vez encontrada la posición correcta, apretar el tornillo de fijación de la horquilla (14).
- 5 La horquilla es adecuada para cualquier portafiltro disponible en el mercado.

Introducción y bloqueo del recipiente de café

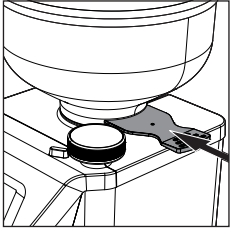


- 1 Introducir el recipiente (20) en la sede correspondiente, colocándolo con la ranura en eje con el rebaje de la ranura.



- 2 Atornillar el tornillo de bloqueo (18).

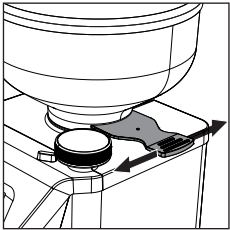
Primera instalación



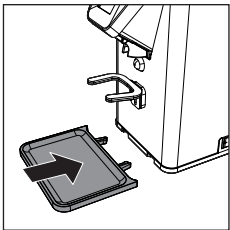
- 1 Empujar la lengüeta (19) en la base del recipiente de café en granos (20) para cerrarlo.

- 2 Quitar la tapa (21) del recipiente (20) y llenarlo con café en granos.

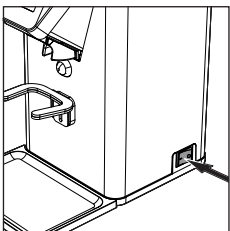
Atención: colocar exclusivamente granos de café tostado en el recipiente. La introducción de café molido, café soluble, granos de café sin tostar o cualquier otra sustancia podría dañar el molinillo de café. Los daños derivados de un uso inadecuado invalidan la garantía.



- 3 Volver a colocar la tapa (21) y mueve la lengüeta hacia los lados (19) permitiendo el paso de los granos de café.



- 4 Colocar la alfombrilla (15) suministrada con el molinillo de café.



- 5 Conectar el molinillo de café a la red eléctrica.
- 6 Pulsar la tecla de encendido (16).

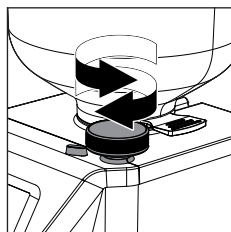
- 7 La pantalla se enciende y está lista para la erogación.

Ajuste del grado de molienda

Para el mejor resultado en la taza, es necesario ajustar el grado de molienda, dependiendo del tipo de café utilizado y del gusto personal.

Una molienda muy fina es la más adecuada para el café turco, una molienda fina es esencial para preparar un buen espresso, una molienda media se utiliza generalmente para el moka y una molienda más gruesa para las cafeteras de filtro.

El molinillo de café viene ajustado de fábrica a un grado de molienda adecuado para espresso, sin embargo, recomendamos ajustar el molido a su gusto y uso con algunas pruebas iniciales. Para conservar todo el aroma del café, muele sólo la cantidad necesaria y retire los granos de café restantes del recipiente antes de verter los granos frescos.



- 1 Girar el pomo de ajuste (7) en sentido de las agujas del reloj para obtener un polvo más fino o en sentido contrario para aumentar el grano.
- 2 El indicador rojo (8) le ayudará a identificar la posición del grado de molienda seleccionado.

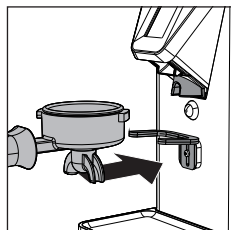
Atención: el ajuste debe hacerse gradualmente, moliendo un poco de café en cada muesca. Si se gira el pomo una vuelta o se alcanza el cierre máximo de las muelas con el motor detenido la máquina puede bloquearse.

Consejo: para facilitar la identificación del grado de molienda deseado, es necesario hacer algunas pruebas. Primero girar el pomo en sentido de las agujas del reloj hasta la posición de cierre máximo de las muelas con el motor en movimiento, después girarlo gradualmente - moliendo un poco de café en cada muesca - en sentido contrario hasta la posición deseada.

Funcionamiento

Nota: en el 1º encendido el molinillo de café está configurado según los ajustes de fábrica. En las posteriores puestas en marcha mantiene las configuraciones anteriores al último apagado.

El portafiltro debe colocarse en la horquilla (13) y bloquearse introduciéndolo en el espacio previsto para ello (11). Para activar la erogación pulsar con el portafiltro el botón de activación de la molienda (12).



Ajuste de las dosis

- 1 Pulsar los botones **-** y **+** para reducir o aumentar el tiempo de erogación del café previsto para la dosis seleccionada (tiempo visible en segundos en la pantalla). El aumento o disminución del tiempo previsto para la dosis seleccionada varía en décimas de segundo.
- 2 Si el botón **-** o **+**, se mantiene pulsado algunos instantes (presión prolongada), el tiempo de la dosis seleccionada disminuye o aumenta según el tiempo de presión.

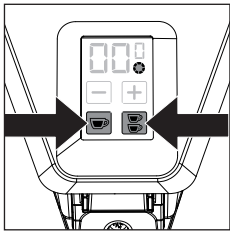
Nota: para interrumpir la erogación antes de que finalice el tiempo de molienda debe pulsarse de nuevo una de las dos teclas de dosis. La pantalla muestra los segundos que quedan para que la dosis se dispense completamente. Para completar la dosis es necesario pulsar de nuevo la tecla dosis.

Erogación de las dosis

- 1 Suministre pulsando la tecla dosis individual ☕ o dosis doble ☕. La tecla seleccionada se ilumina.
- 2 Durante la erogación, la pantalla mostrará el tiempo restante hasta que se alcance el tiempo establecido.
- 3 Con la erogación terminada, el tiempo de molienda vuelve al valor configurado. El contador de dosis (individuales o dobles) se incrementa en uno.

Erogación continua

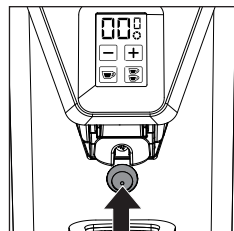
- 1 Pulsar contemporáneamente la tecla dosis individual ☕ y dosis doble ☕. Aparece el símbolo ⌛ en la pantalla. El inicio de la erogación continua se produce al pulsar simultáneamente las teclas de dosis individual/doble, con iluminación de los símbolos correspondientes, y continúa hasta que se sueltan ambas.
- 2 La erogación continua tiene una duración máxima de 60 segundos.
- 3 Para salir del modo de erogación continua, pulsar la tecla dosis individual ☕ o dosis doble ☕.



Congelación de los tiempos

- 1 Mantener pulsados los botones **-** y **+**. Al soltarlos, se bloquea el ajuste de las dosis y en la pantalla se oscurecen las teclas **-** y **+**.
- 2 Mantener pulsados los botones **-** y **+** para desbloquear las funciones.

Conteo de las dosis



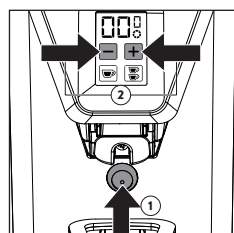
- 1 Al encender mantener pulsado durante 5 segundos el botón de activación molienda (12) y a continuación seleccionar uno de los conteos:

- Tecla dosis individual acceso al conteo dosis individuales suministradas;
- Tecla dosis doble acceso al conteo dosis dobles suministradas;
- Tecla dosis individual tecla dosis doble acceso al conteo dosis continuas suministradas.

En la pantalla permanecen encendidas solo las teclas seleccionadas y se ven los números de las dosis de dos en dos sucesivamente. Por ejemplo, si el total de las dosis es 142536, en la pantalla se ven durante dos segundos cada una de las cifras 14, 25 y 36. Tras el último par de dígitos, hay una pausa de 4 segundos y luego la secuencia vuelve a empezar.

- 2 Para salir del conteo, pulsar el botón de activación molienda (12).

Ajuste del contraste de la pantalla



- 1 Al mismo tiempo que se enciende, mantener pulsado el botón de activación molienda (12) y, a continuación, pulsar la tecla y para acceder al ajuste del contraste. En la pantalla permanecen encendidas las teclas y .

- 2 Para salir del ajuste, pulsar el botón de activación molienda (12).

Limpieza y mantenimiento

Atención: desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica antes de realizar cualquier operación de limpieza y mantenimiento. No tirar el cable de alimentación o el aparato mismo para desenchufar el enchufe de la toma de alimentación eléctrica.

Limpieza ordinaria

La limpieza es un aspecto fundamental para el funcionamiento correcto del molino de café. Un molino de café descuidado puede tener un impacto negativo en el suministro del café y en la precisión de la dosis y de la molienda. Antes de limpiar, asegurarse que el aparato esté desconectado.

Limpieza del recipiente de café

Se recomienda realizar la limpieza por lo menos una vez a la semana.

- 1 Después de sacar el recipiente de café de la máquina, lavar el interior del recipiente con agua y jabón suave, eliminando la capa aceitosa dejada por los granos de café.
- 2 Aclararlo y secarlo bien.
- 3 Repetir el proceso para la tapa de plástico.
- 4 No lavar en lavavajillas.

Limpieza de la boquilla dispensadora

Cuando sea necesario, limpiar la boquilla dispensadora (10) con una aspiradora de mano o pequeña para eliminar posibles residuos de café.

Mantenimiento

Atención: el mantenimiento debe ser realizado sólo por personal especializado.

Atención: no realizar reparaciones improvisadas o precarias ni utilizar piezas de recambio no originales.

Para garantizar el correcto funcionamiento del molinillo de café, las muelas deben cambiarse cada 250 kg. El mantenimiento y la limpieza a fondo de las muelas sólo deben ser realizados por personal especializado. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o con los distribuidores de su país.

Los datos de contacto se encuentran en www.gaggia.com o www.gaggia.it.

Solución de los problemas

Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o con los distribuidores de su país. Los datos de contacto se encuentran en www.gaggia.com o www.gaggia.it.

Datos técnicos

Voltaje	220 V	220 V / 240 V	110 V
Frecuencia	60 Hz	50-60 Hz	60 Hz
Absorción	310 W		-
Absorción	-	-	2,1 A
Revoluciones por minuto	1350 rpm	1630 rpm	1630 rpm
Productividad	1,4 g/s - 1,8 g/s (espresso) / 1,9 g/s - 2,5 g/s (brew)		
Peso en vacío	5,5 kg		
Capacidad campana	250 g		
Altura	340 mm		
Ancho	135 mm		
Profundidad	225 mm		

Ton: 60s **Toff:** 600s

Fabricante: Conti Valerio - Via Luigi Longo, 39/41 - 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALIA

Modelo: GRG2301

Contacts / Contacts / Contatti / Kontakte / Contactos —

Italia

GAGGIA s.p.a.
Servizio consumatori - Tel - +39 0238591999

Polska

Evoca Poland Sp. z o.o.
Tel: +48 22 816 25 04

Deutschland

LEITE GmbH & Co. KG
Phone NR: +49 7520 2024193

România

SILMAR 2000 ELECTROCASNICE S.R.L.
Tel: 0720.048.072

Österreich

Ecaffè Dotter KG
Tel: +43 699 170 827 39

България

ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ:
тел.: 0700 13 222, 02 810 10 10, 0882 268 028

United Kingdom

Caffe Shop Ltd
Tel: 0044 1422 372554

Україна

Телефон служби підтримки споживачів:
0-800-212-098

France

Evoca France SAS
Tel: 03 62 72 58 44

Brasil

IMELTRON COM.IMPORT & EXPORT LTDA
Phone: +55 19 3202-1600

Nederland

Sidha Technology & Trading B.V.
Tel: 0320-237930
Fax: 0320-237939

Magyarország

The service center address is:
Cady-Trade'95 Ltd - Kiss Ernő street 3/a (P+P Office
Building - Office nr. 218) - HU-1046 Budapest - Hungary

Schweiz

SA TOMA AG
Tel: +41(0)62 388 20 50
Fax: +41 (0) 62 388 20 55

Australia

Segafredo Zanetti Australia
Consumer Care: 1300 660 976

Segafredo Zanetti New Zealand
Consumer Care: 0800 377 737

Ελλάδα

EUROGAT S.A.
Tel: +(30)2310 865417
Fax: +(30)2310 819639

USA - Canada

Phone: 1-888-389-4123

Danmark

Melcom A/S – Rigtig Kaffe A/S
Tlf.: +45 70 777 303
E-mail: info@rigtigkaffe.dk

GAGGIA S.p.a. reserves the right to make any necessary modification.

GAGGIA S.p.a. se réserve le droit d'apporter toute modification jugée nécessaire.

GAGGIA S.p.a. si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute necessarie.

GAGGIA S.p.a. behält sich das Recht vor, alle für erforderlich erachteten Änderungen vorzunehmen.

GAGGIA S.p.a. se reserva el derecho a realizar todas las modificaciones que considere necesarias.

COD. - Rev.01 - 18/03/24

GAGGIA S.p.A.

Sede Amministrativa/Administrative Office

Via Torretta, 240

40041 Gaggio Montano - Bologna - Italia

+39 0534 771111

www.gaggia.it

www.gaggia.com

GAGGIA
MILANO